



UNA GRANDE PROVA DI VITALITA' E CAPACITA' DELLE IMPRESE ITALIANE AL PARCO SOKOLNIKI

In URSS per dimostrare che è possibile risolvere il problema della casa in Italia

La crisi dell'edilizia si sta aggravando - Costruite nel '74 150.000 abitazioni quando sarebbe stato necessario offrirne sul mercato almeno 550.000
Caduta della domanda di mobili - Un apparato produttivo che ha fortuna all'estero e non in patria

La mostra che si svolgerà fra l'8 e il 17 luglio nel parco Sokolniki di Mosca è attesa, affermano gli osservatori dalla capitale sovietica, con interesse e impazienza da molti: costruttori, progettisti, tecnici e semplici cittadini. L'Italia gode, nel campo dell'edilizia e dell'arredamento, di una certa fama, dovuta non

solo al patrimonio di idee, di capacità professionale, di gusto espresso dalle nostre aziende ma ad una tradizione che, nel campo delle costruzioni, ci ha onorato sempre fra i Paesi più dotati. I nostri architetti hanno, fin dal passato lontano, girato il mondo lasciando testimonianze importanti della nostra ar-

te. Ma l'interesse della rassegna moscovita, proprio per la larga partecipazione di aziende specializzate italiane, è pure rilevante anche per noi. Nella capitale dell'URSS l'industria nazionale va a dimostrare, infatti, che cosa potrebbe fare non solo all'estero ma pure in patria. Il discorso può sem-

brare ovvio ma non lo è se si prendono in considerazione i dati della crisi in cui si dibatte l'edilizia nel nostro Paese con tutte le ripercussioni che questa crisi ha su tutti gli altri settori legati all'industria delle costruzioni: macchine per la lavorazione del legno, mobili, vetro, ceramica, eccetera eccetera.

Le implicazioni sono infinite. Se si ferma l'edilizia, si fermano quasi contemporaneamente a catena moltissime altre attività. I sindacati hanno indicato in 200.000 i disoccupati del settore. La cifra è rilevante. E' un terzo circa di tutti i disoccupati ufficialmente registrati. Ma quanti sono i lavoratori di altri settori che sono senza lavoro o si trovano sulla soglia della disoccupazione o sono finiti in cassa integrazione per «colpa» della crisi delle costruzioni? Impossibile, proprio perché la situazione è in movimento in senso discendente, offrire delle valutazioni precise. Al di là del dato quantitativo, è convinzione generale che se non si esce rapidamente dal tunnel in cui è finita l'edilizia, risulterà impossibile rilanciare l'economia nel suo insieme.

Nel 1974 si sono costruite solo 150.000 case in Italia meno che nel '73 (180 mila), molto meno che nel 1972 (240.000). In compenso — si fa per dire — si è speso molto di più: 6.000 miliardi contro i 4.873 del '73 e i 3.874 del '72.

Per fare di meno, si è speso, come si vede, molto di più. L'inflazione e la manovra speculativa (l'intraccio è sempre stretto fra i due fenomeni) hanno dato un nuovo colpo al settore delle costruzioni già in evidente difficoltà. La forbice fra la domanda e l'offerta di case si è allargata. Nel 1974, si sa, sarebbero dovute costruire almeno 550.000 case, tenuto conto che nell'anno si sono formate 400.000 nuove famiglie. Invece, come si è visto, ne sono state offerte poco più di un quarto (vale a dire appena 150.000) di cui solo 9.000 con le caratteristiche dell'edilizia popolare.

Le aziende espositrici

- REGIUTI s.p.a.** - AGNOSINE (BS) - Via Marconi
Mobili per giardino
- RIRI ITALIA s.p.a.** - VIGNOLE BORBERA - Via della Libertà, 42
Arredature per tende da sole
- RHENINGHAUS di Brancatelli G.** - TORINO - Via Ala di Stura, 89
Trattorie, bistrot, articoli da bar
- CHIANTI RUFFINO s.p.a.** - BRESCIA - Via Corsica, 12
Produzione e commercio vini
- SACPA s.p.a.** - PIEVE EMANUELE (MI) - Via B. Buozzi, 21
Produzione di carta da parati e rivestimenti murali
- S.A.F. di Seneci Adele & Figli** - LUMEZZANE PIEVE (BS)
Cotteleria e posateria
- PISCINE CASTIGLIONE s.p.a.** - CASTIGLIONE DELLE STIVIERE (MN)
Piscine prefabbricate, impianti filtrazione, accessori per piscine
- CEFLA - COOPERATIVA** - IMOLA - Via Selice, 102
Arredamenti metallici e attrezzature per supermercati
- C.I.L. s.r.l.** - URBANIA (PS)
Arredamento
- OFFICINE CIMBALI GIUSEPPE s.p.a.** - BINASCO (MI) - Via Manzoni, 17
Macchine da caffè
- FRANCESCO CINZANO & C.ia s.p.a.** - TORINO - Via A. Gramsci, 7
Vermuth, aperitivi, spumanti e liquori
- CITTERIO s.p.a.** - MONZA - Via C. Cattaneo, 10
Tessuti per arredamento
- COLGED s.n.c.** - LUCCA - Via Romana, 63/65
Lavastoviglie industriali e monoblocchi per cucine, mobili per cucina
- CEMENDA ALI s.p.a.** - CASSINA DE' PESSI (MI) - Via G. Galilei
Lavastoviglie industriali
- CONSORZIO TRA ARTIGIANI BOVOLONE** - BOVOLONE (VR)
Mobili in stile
- CONSORZIO PER LO SVILUPPO DEL MOBILE PESARESE** - PESARO - Viale Gramsci, 4
Mobili
- CRISTALDEKOR** - EMPOLI (FI) - Via Bartolini, 71
Bicchieri
- PONTEGGI DALMINE** - GRUPPO FINSIDER s.p.a.
MILANO - Piazetta Bossi, 1
Studio progettazione, costruzione di magazzini e fabbricati; scalfalature per ogni impiego; prodotti in acciaio per l'edilizia
- DAL VERA s.p.a.** - CONEGLIANO (TV)
Arredamento
- CERAMICA DOLOMITE s.p.a.** - TRICHIANA (BL) - Via Cavasacco
Apparecchiature igienico-sanitarie
- EXPOMOBILI di Minest Mario & C. s.a.s.** - SESTO SAN GIOVANNI (MI)
Via Mazzini, 33
Arredamento
- FAACME s.p.a.** - BASSANO DEL GRAPPA (VI) - Via Fortile, 4
Radiatori, piastre radianti e convettori in acciaio
- F.A.D. di Mori Morando & C.** - PIANO DI COREGLIA (LU)
Complementi d'arredo
- FAENA s.p.a.** - MILANO - Via Paimanova, 211/A
Macchine per caffè espresso
- F.A.L. s.r.l.** - OSTERIA NUOVA - SS. 423
Arredamento
- FAMCA s.p.a.** - LISSONE (MI) - Via Rossini, 13
Arredamento
- F.LLI FERRETTI di FERRETTO s.p.a.** - CAPANNOLI (PI)
Arredamenti
- Ing. O. FIORENTINI** - MESENO (VI) - Via Paimanova, 211/A
Macchine per la pulizia industriale
- F.M.A. di Bacchielli Aldo** - BORGO SANTA MARIA (PS)
Mobili e arredamenti per alberghi
- FORNARA & MAULINI s.p.a.** - GRAVELLONA TOCE (NO)
Accessori per rubinetterie
- F.LLI FRANCESCO di Enzo Francesconi** - BRESCIA - Via Brozzoni, 9
Lampadari
- FRIMONT s.p.a.** - BETTOLINO DI POGLIANO MILANESE (MI) - Via Puccini, 22
Fabbricatori automatici di ghiaccio
- GALLI INDUSTRIA SPECCHIERE s.p.a.** - MONTECALVO IN FOGLIA (PS)
Via Pontevecchio, 9
- GANDOLFI RICORDO & C. s.n.c.** - TORINO - Corso Vittorio Emanuele, 9
- CERAMICA GENOVA s.p.a.** - ISOLA DEL CANTONE
Mocci, piastrelle
- SALVARANI s.p.a.** - BAGANZOLA (PR)
Arredamenti componibili, progettazioni arredamenti
- SAMBONET s.p.a.** - VERCELLI - Via 26 Aprile, 62
Posateria e vasellame in acciaio inox, pentolame, ecc.
- SAMET - Società Azionaria Metallurgica s.p.a.** - BASSANO DEL GRAPPA - Via Asolana
Lavelli ed elettrodomestici in acciaio inox
- SANGIORGIO - BIASSONO (MI)** - Via Trento 7, 64/66
Arredamento
- FONDERIE E OFFICINE** - EAN GIORGIO PRA' s.p.a.
GENOVA - PRA' - Via Gerolamo Ratto, 27
Caldaie, radiatori e piastre radianti
- SAN MARCO CAERANO S. MARCO (TV) - Via Montello, 73**
Abbigliamento sportivo
- GRUPPO S.A.R.A.** - MODENA - Via Emilia Ovest, 960/A
Caldate per riscaldamento, radiatori, cucine per alberghi, apparecchiature per il condizionamento dell'aria, ecc.
- S.A.R. di Rossi Francesco** - BASILIA UMBRA (PG) - Zona Industriale SS 75 Centrale Umbra
Arredamento per bar e negozi
- SICME s.n.c.** - BRESCIA - Via Leonardo da Vinci, 28
Illuminazione, materiale elettrico
- SIMAM s.n.c.** - BELLUSCO (MI) - Via Circon. per Vimercate
Materassi e reti
- SIMBI Elettromagnetica s.a.s.** - MILANO - Viale Monza, 253
Martelli perforatori elettromagnetici, attrezzature per l'edilizia
- SIME s.p.a.** - FIRENZE - Via A. Toscanini, 25
Condizionatori d'aria, idrossantari
- SMALTERIA E METALLURGICA VENETA** - WESTEN s.p.a. - BASSANO DEL GRAPPA (VI) - Via Trozzetti, 20
Vasche da bagno, piatti doccia, lavabi, ecc.
- STILFORM s.n.c.** - BOTTEGA (PS)
Arredamento
- TABU s.p.a.** - CANTU' (CO) - Via Rencati, 110
Impiacciature, fregi, cornici e ornamenti in legno
- TAPPETIFICIO NAZIONALE** - PIETRO RADICI s.p.a. - CAZZANO S. ANDREA (BG)
Tappeti e moquette
- CERAMICA TERNANA - OTRICOLI (TR)** - SS. Flaminia km. 68,200
Ceramica
- TEMA s.p.a.** - FIRENZE S. PIETRO (BG) - Via G. Galilei, 7
Accessori arredamento bagno e illuminazione
- TIRANTE ANGELO & C.** - TORINO - Via Castel Delfino, 79
Materie plastiche per arredamento
- ARREDAMENTI TITANO s.p.a.** - SANTA MARIA BASSA (PS)
Strada Adriatica, 155
Poltrone e salotti
- TOGNANA SEBRIN** - TREVISO - Via Sant'Antonino, 352
Stoviglie in porcellana
- U.C.I.N.A. - Unione Nazionale Cantieri** - Industrie Nautiche Affini
MILANO - Via G. Giardino, 4
Associazione di categoria delle industrie della nautica da diporto
- VCR VALLI & COLOMBO s.a.s.** - RENATE BRIANZA (MI) - Via Concordia, 16
Guarnizioni per mobili e per l'arredamento
- VETRELLA del F.lli Carraro s.a.s.** - PIANIGA (VE)
Macchine elettriche per la pulizia dei vetri e altre superfici lavabili
- VILLA PAOLO** - MILANO - Viale Regina Giovanna, 25
Lampadari
- ZANUSSI GRANDI IMPIANTI s.p.a.** - FORDENONE - P.O.E. 221
Impianti grandi cucine
- ZUCCHETTI RUBINETTERIA s.p.a.** - GOZZANO (NO) - Via Mulini di Resiga, 27
Rubinetterie
- ARREDAMENTI FERRI del F.lli Ferri & C. s.n.c.** - CAMERANO (AN) - Loc. Concio - Zona Ind. Mobili
- AF - ARREDAMENTI FERRI del F.lli Ferri & C. s.n.c.** - CAMERANO (AN) - Loc. Concio - Zona Ind. Mobili
- NEON SCOLARI INFRATOR** - MILANO - Via L. Pedroni, 28/3
Torrefratricce
- PAVISMALT ORIGINAL CERAMICS** - MODENA - Casella Postale 604
- FACE SANDARD s.p.a.** - MILANO - Viale Bodio, 33
- PIETRANERA - REGGIO EMILIA** - Villaggio Industriale Crostolo, 1
Poltrone
- SIA - Società Industriale Arredamenti s.r.l.** - BOLOGNA - Via Po, 2
Caschi
- FEIRANO F.LLI** - VERZUOLO (CN) - Via Falicetto
porle
- NONWOVEN - Manifattura Italiana Nonwoven** - di Mazzoni Umberto
PRATO (FI) - Via De Amicis, 1
Moquette
- VERTICAL DRAPE s.r.l.** - TORINO - Via Tirofale, 7
Tende, porte a soffitto
- UVET DIMENSIONE s.p.a.** - LISSONE (MI) - Via Applani, 33
Imbottiti
- V.A.S. - MONTELUPO FIORENTINO (FI)** - Via Cristoforo Colombo, 18
Vettria artistica
- GIUSEPPE PRONZATI & FIGLIO s.a.s.** - (GIPRON) VANZAGO (MI)
Via Monasterolo, 4
Bastoni per sci, attacchi per sci, pattini a rotelle
- S.I.A.P. di Saleri Cav. Amelio** - COCCAGLIO (BS)
Articoli plastici - bagno e campeggio
- GALLI GIUSEPPE - Import/Export** - COGLIATE (MI) - Via delle Delle, 9
Sedie e salotti in stile
- EURALL s.n.c.** - PIANEZZA (TO) - Via dei Prati, 25
Serramenti in lega leggera



stra straordinaria. L'industria italiana, insomma, nella sua ampia articolazione — in cui coesistono e collaborano imprese private e pubbliche, aziende a carattere artigianale e cooperative — è in grado di rea-

lizzare progetti di costruzione ambiziosi. I 550.000 appartamenti nell'anno, che ci consentirebbero di avviare a soluzione in un tempo sopportabile il problema della casa, non sono ai di là delle

capacità del nostro apparato produttivo. Mosca lo dice con chiarezza. L'esposizione specializzata del parco Sokolniki, a cui partecipano ben 160 aziende, diventa così, al di là del suo significato positivo per i rapporti di collaborazione che aiuta a costruire nell'area internazionale, una sferza accusa nei confronti di chi ha lasciato che settori vitali per l'economia del Paese restassero alla mercé della speculazione, con grave danno per il singolo e per la collettività.

Équipe di specialisti

La società «Techno», con la sua équipe di specialisti per il commercio con l'URSS, è stata chiamata dalla Fiera di Genova per l'organizzazione del «Technotel in URSS». A questa iniziativa hanno aderito 156 aziende italiane che presenteranno prodotti in tutti i campi della tecnologia turistica ed alberghiera: dalle funivie, ai servizi alberghieri, alle costruzioni. Tutti gli stand sono stati progettati e realizzati da ditte italiane che prepareranno l'intero padiglione 11 del parco di Sokolniki: sono 7380 metri quadrati e-

positivi riservati esclusivamente ai 90 stand italiani. Partiremo con due voli speciali, mentre altro personale è già a Mosca per predisporre tutti i servizi saranno più di trecento personale, dei quali circa 280 espositori, per garantire il perfetto funzionamento di questa complessa macchina che, prendendo le mosse da Genova, vuole offrire ai sovietici il più completo panorama del lavoro italiano in questo settore.

Come si vede una fiera importante, che suscita giustamente l'orgoglio degli organizzatori e di chi vi partecipa, diventa un'occasione pure di riflessione sui nostri mali. Se all'estero, le nostre aziende hanno fortuna, non si capisce infatti perché non debbano averla in patria.

La Simpex-Emmegi al Technotel di Mosca

Nel quadro della cooperazione economico-commerciale italo-sovietica nel prossimo mese di luglio, nei giorni dall'8 al 17, si terrà per la prima volta a Mosca, nel Parco Sokolniki, il Technotel, un'importante mostra di prodotti dell'industria e dell'artigianato italiano per la attrezzatura alberghiera.

Nella fase organizzativa di tale manifestazione, particolari apprezzamenti ha suscitato la vivace attività di due società commerciali torinesi, la SIMPEX e la EMMEGI — già ben inserite nell'attività di import-export, soprattutto con i Paesi dell'Est — le quali esportano una vasta gamma di prodotti in rappresentanza di ben 27 ditte tra le più qualificate nel settore.

Per quanto concerne l'industria rileviamo infatti la presenza di aziende produttrici di banchi, vetrine refrigeranti e di tutti i vari accessori per bar, ristoranti e alberghi.

Accanto ai generi tradizionali, saranno esposte anche delle novità, soprattutto nel campo dei tessuti anticendio, dei laminati plastici e delle pavimentazioni per complessi sportivi, dove sono già pervenuti riconoscimenti internazionali.

Molto interessante sarà anche la partecipazione delle aziende a carattere artigianale — in massima parte toscane — per le quali la SIMPEX e la EMMEGI presenteranno per la prima volta in Unione Sovietica le artistiche lavorazioni in ceramica e in alabastro per l'arredamento.

La vasta e convinta adesione degli imprenditori italiani al Technotel, se da un lato mostra la completa fiducia suscitata dagli organizzatori della manifestazione, per altro fa intendere in chiaro modo l'urgenza della nostra industria di trovare nuovi concreti sbocchi alla presente crisi.

SIMPEX s.r.l. Import-Export
10153 TORINO - Corso Tortona, 56 - Telefoni 832.740-879.171

TENDAGGI

СОЗДАВАЯ ДЕКОРИРУЕМ ВМЕСТЕ С ВАМИ

classicistiche и современные занавеси гладкие и с рисунком, вышитые и кружевные, выполненные из полиэфирного и других ценных волокон.

СТЕНД 27 НАВЬЕЛОН 11

ТЕНДОГОМАНИТА А.А. П. 0078 С.С.С.Р. (Москва)

Fratelli Guenzani

tendaggi disegnati per fondersi con le strutture ambientali

Sede: Via Curioni 14 - 21013 Gallarate - Tel. 796.338

SCOTSMAN

ICE MACHINES

FABBRICATORI AUTOMATICI DI GHIACCIO PER USO INDUSTRIALE ED ALBERGHIERO

- Macchine per ghiaccio in cubi: capacità da 10 a 500 kg / 24 ore
- Macchine per ghiaccio in scaglie: capacità da 50 a 2000 kg / 24 ore
- Distributori automatici di ghiaccio e bevande

FRIMONT S.p.A.
20010 BETTOLINO DI POGLIANO - Via Puccini, 22

LAGOSTINA

Speciale per Alberghi-Ristoranti-Comunità-Convivenze